

**Poland-Słupsk: Urban planning services**  
**OJ S 195/2018 10/10/2018**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Urząd Morski w Słupsku

Postal address: al. Sienkiewicza 18

Town: Słupsk

NUTS code: PL636 Słupski

Postal code: 76-200

Country: Poland

Contact person: Wioleta Lisowska

E-mail: [zp@umsl.gov.pl](mailto:zp@umsl.gov.pl)

Telephone: +48 598474205

Fax: +48 598474204

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.umsl.gov.pl>

**I.4. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

**I.5. Main activity**

Environment

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Opracowanie projektu planu zagospodarowania przestrzennego morskich wód wewnętrznych w obszarze kompetencji Dyrektora Urzędu Morskiego w Słupsku

Reference number: ZP 3510/II/29/18

**II.1.2. Main CPV code**

71410000 Urban planning services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Przedmiot zamówienia obejmuje sporządzenie projektów planów zagospodarowania przestrzennego morskich wód wewnętrznych (zwanego dalej „Projektem planu”) w granicach portów w Kołobrzegu, Dźwirzynie i Darłowie, których granice zostały określone rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12.7.2005 r. w sprawie ustalenia granicy portu morskiego w Kołobrzegu od strony lądu (Dz.U. z 2005 r. poz. 1210). oraz sporządzenie

prognozy oddziaływania na środowisko do tego planu (zwanej dalej „Prognozą oddziaływania”). Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawierają załączniki nr 11-13 do SIWZ oraz załączniki 14-16 do SIWZ.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 221 238,82 PLN

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

71410000 Urban planning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL42 Zachodniopomorskie

Main site or place of performance: Kołobrzeg, Darłowo, Dźwirzyno

#### **II.2.4. Description of the procurement**

1. Przedmiot zamówienia obejmuje sporządzenie projektów planów zagospodarowania przestrzennego morskich wód wewnętrznych (zwanego dalej „Projektem planu”) w granicach portów w Kołobrzegu, Dźwirzynie i Darłowie, których granice zostały określone rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12.7.2005 r. w sprawie ustalenia granicy portu morskiego w Kołobrzegu od strony lądu (Dz.U. z 2005 r. poz. 1210). oraz sporządzenie prognozy oddziaływania na środowisko do tego planu (zwanej dalej „Prognozą oddziaływania”).

2. Projekt planu należy opracować w skali 1 : 1 000.

3. W ramach przedmiotu zamówienia należy wykonać następujące zadania:

3.1. zadanie 1 - zebranie i analiza materiałów planistycznych do Projektu planu oraz zebranie danych do Prognozy oddziaływania;

3.2. zadanie 2 – opracowanie koncepcji Projektu planu;

3.3. zadanie 3 – opracowanie Projektu planu i Prognozy oddziaływania do konsultacji publicznych i uzgodnień (wersja 1 planu);

3.4. zadanie 4 - opracowanie Projektu planu i Prognozy oddziaływania po konsultacjach publicznych i uzgodnień (wersja 2 planu);

3.5. zadanie 5 - opracowanie Projektu planu i Prognozy oddziaływania po ponownych uzgodnieniach (wersja 3 planu).

4. Projekt planu należy wykonać zgodnie z ustawą z dnia 21.3.1991 r. o obszarach morskich Rzeczypospolitej Polskiej i administracji morskiej (Dz.U. z 2017 r. poz. 2205, ze zm.) zwaną dalej „ustawą o obszarach morskich”.

5. Prognozę należy sporządzić zgodnie z wymogami zawartymi w art. 51-58 ustawy z dnia 3.10.2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz.U. z 2017 r. poz. 1405, ze zm.), zwanej dalej „ustawą OOS”.

6. Zakres Projektu planu musi być zgodny z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej oraz Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17.5.2017 r. w sprawie wymaganego zakresu planów zagospodarowania przestrzennego morskich wód wewnętrznych, morza terytorialnego i wyłącznej strefy ekonomicznej (Dz.U. z 2017 r., poz. 1025), zwanym dalej „rozporządzeniem”.

7. W ramach przedmiotu zamówienia Wykonawca zorganizuje spotkania konsultacyjne, dla których zapewni Mediatora.

8. W ramach przedmiotu zamówienia Wykonawca weźmie aktywny udział w „konsultacjach” polegających na zebraniu uwag, wniosków, opinii i uzgodnień, o których mowa w art. 37e ustawy o obszarach morskich, a także wskazanych w Szczegółowych Opisach Przedmiotu Zamówienia dla poszczególnych portów, stanowiących załączniki nr 11-13 do SIWZ.

9. Uwagi, wnioski do planu oraz opinie i uzgodnienia Zamawiający (zwany dalej również „Organem”) będzie zbierał w terminach ustalonych na każdym z etapów. Organ będzie dokonywał ich oceny i kwalifikował odpowiednio do przyjęcia w pełnym zakresie, w części lub decydował o ich odrzuceniu w zależności od stopnia zgodności z przyjętymi głównymi kierunkami zagospodarowania akwenu i przekazywał do uwzględnienia przez Wykonawcę w projekcie planu.

10. Projektem planu należy objąć obszary morskie w rozumieniu ustawy o obszarach morskich, w części odnoszącej się do morskich wód wewnętrznych położonych na obszarze administracyjnym portu w Kołobrzegu.

11. W ramach umowy Wykonawca będzie zobowiązany do wykonania następujących czynności (etapów):

11.1. wykonanie wstępnej wersji dokumentacji przyrodniczej tj. wstępnej wersji opisu tekstowego, zestawień tabelarycznych, przedstawień graficznych, kartograficznych, obejmujących dane stanowiące podstawę sformułowania projektu planu ochrony;

11.2. wykonanie dokumentacji przyrodniczej;

11.3. wykonanie projektów planów ochrony.

#### **II.2.5. Award criteria**

Quality criterion - Name: doświadczenie kierownika zespołu / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: POWR.02.19.00-IZ.00-00-PM03/17

#### **II.2.14. Additional information**

Zamawiający wymaga wniesienia wadium w wysokości 5 000 PLN (słownie: pięć tysięcy złotych 00/100)

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2018/S 125-285491](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:2018/S125-285491)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** ZP 3510/I/29/18

**Title:**

Opracowanie projektu planu zagospodarowania przestrzennego morskich wód wewnętrznych w obszarze kompetencji Dyrektora Urzędu Morskiego w Słupsku

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

05/10/2018

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: GARD Pracownia Urbanistyczno-Architektoniczna mgr inż. Anna Woźnicka

National registration number: 947-106-73-33

Postal address: ul. Traktorowa 43 lok. 2

Town: Łódź

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Postal code: 91-117

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: URBS Planowanie Przestrzenne

National registration number: 947-199-10-12

Postal address: ul. Rojna 39 lok. 74

Town: Łódź

NUTS code: PL711 Miasto Łódź

Postal code: 91-134

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 221 238,82 PLN

Total value of the contract/lot: 271 830,00 PLN

##### **V.2.5.**

## Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted Short description of the part of the contract to be subcontracted:

Obsługa prawna w zakresie sporządzania projektu planu i prognozy oddziaływania na środowisko

## Section VI: Complementary information

---

### VI.3. Additional information

1. W celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia Wykonawcy z udziału w postępowaniu, Wykonawca na wezwanie Zamawiającego zobowiązany jest do złożenia następujących dokumentów i oświadczeń:

1.1. informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy PZP, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu;

1.2. zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, lub innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

1.3. zaświadczenia właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, lub innego dokumentu potwierdzającego, że wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

1.4. odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy PZP;

1.5. oświadczenia Wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo - w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji - dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności (wzór stanowi załącznik nr 8 do SIWZ);

1.6. oświadczenia Wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne (wzór stanowi załącznik nr 9 do SIWZ);

1.7. oświadczenia Wykonawcy o niezaleganiu z opłacaniem podatków i opłat lokalnych, o których mowa w ustawie z dnia 12.1.1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2016 r. poz. 716) (wzór stanowi załącznik nr 10 do SIWZ);

2. Wymagany termin realizacji przedmiotu zamówienia: od dnia podpisania umowy do 31.8.2020 r., w tym:

- 2.1. zebranie i analiza materiałów planistycznych do Projektu planu oraz danych do Prognozy oddziaływania – 6 miesięcy od dnia podpisania umowy;
  - 2.2. opracowanie Koncepcji Projektu planu – 11 miesięcy od dnia podpisania umowy;
  - 2.3. opracowanie Projektu planu i Prognozy oddziaływania na środowisko do konsultacji publicznych i uzgodnień (wersja nr 1) – 20 miesięcy od dnia podpisania umowy;
  - 2.4. opracowanie Projektu planu i Prognozy oddziaływania po ponownych uzgodnieniach – (wersja nr 2) – 21 miesięcy od dnia podpisania umowy;
  - 2.5. opracowanie ostatecznej wersji Projektu planu oraz Prognozy oddziaływania – do dnia 31.8.2020 r.
3. Szczegółowe terminy dla poszczególnych czynności zostały zawarte w załączniku nr 17 do SIWZ – Harmonogramie wykonania umowy.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych  
Postal address: ul. Postępu 17A  
Town: Warszawa  
Postal code: 02-676  
Country: Poland  
E-mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)  
Telephone: +48 224587801  
Fax: +48 224587800  
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Prawo zamówień publicznych przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy.
2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy PZP czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy PZP, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu.
5. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
6. Odwołanie wnosi się w terminach określonych w art. 182 ustawy PZP:
  - 6.1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób

określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie ustawy PZP, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

6.2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień Specyfikacji istotnych warunków Zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

6.3. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt. 20.6.1-20.6.2 SIWZ wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

6.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia,

b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [uzp@uzp.gov.pl](mailto:uzp@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

05/10/2018